

SADLER.

GRAMMAIRE PRATIQUE

DE LA

LANGUE ANGLAISE.

QUINZIÈME ÉDITION.



ИЗЪ БИБЛИОТЕКИ
Н. Д. ЛОДЫГИНА.

PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR.

*Tout contrefacteur sera puni selon la rigueur
des lois.*

Presque tous mes ouvrages ayant été contrefaits en Belgique, à Berlin, à Turin, à Milan, à Saint-Pétersbourg et à Londres, je profite de cette occasion pour prévenir le public que ces contrefaçons sont toutes plus ou moins incorrectes. Les éditions de Paris, *publiées par Truchy*, sont les seules dont je suis responsable.

PERCY SADLER.

Paris. — Imprimé par E. THUNOT ET C^e, 26, rue Racine.

DE LA

LANGUE ANGLAISE,

OU

MÉTHODE FACILE

POUR APPRENDRE CETTE LANGUE,

DÉVELOPPÉE D'UNE MANIÈRE CLAIRE ET PRÉCISE
PAR DE NOMBREUX EXEMPLES SERVANT
D'APPLICATION AUX RÈGLES SIMPLIFIÉES DE LA GRAMMAIRE ;

contenant

Une dissertation détaillée sur l'emploi des auxiliaires *Will et Would*,
Shall et Should, *Do et Did*, etc., etc.

ACCOMPAGNÉE

D'UNE PLANCHE COLORIÉE,

Indiquant la valeur figurative des principales prépositions :
To, At, On, Over, Of, From, Into, In, Upon, Under ;

Ouvrage particulièrement calculé pour faciliter la traduction du français en anglais
et de l'anglais en français, et mettre la langue anglaise à la portée
de tout âge et de toute capacité.

PAR P. SADLER,

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ GRAMMATICALE ET DE CELLE DES MÉTHODES
D'ENSEIGNEMENT ;

Auteur de l'*Art de la Correspondance anglaise et française*, du *Poetical Preceptor*, du *Cours de Versions anglaises*, du *Cours de Thèmes*, du *Manuel de phrases françaises et anglaises*, du *Manuel d'anglais pour les écoles communales supérieures*, du *Dictionnaire anglais-français*, du *Manuel classique de Conversations françaises et anglaises*, etc.

QUINZIÈME ÉDITION,

entièrement revue, corrigée
et suivie d'un APPENDICE contenant des additions importantes.

Quidquid præcipies, esto brevis....
HORACE.

PARIS :

LIBRAIRIE FRANÇAISE ET ANGLAISE DE J. H. TRUCHY,
BOULEVARD DES ITALIENS, 26.

PRÉFACE

DE LA QUINZIÈME ÉDITION.

L'empressement avec lequel *quatorze éditions* (118 mille exemplaires) de ma grammaire ont été enlevées, et les nombreuses contrefaçons publiées dans les pays étrangers, me porte à croire que j'ai atteint le but que je m'étais proposé, à savoir, de faciliter l'acquisition de la langue anglaise, d'en aplanir par des règles simples, toujours accompagnées d'exemples, toutes les difficultés, et d'offrir un tableau où se trouvent peints sous leurs couleurs nationales les traits distinctifs de ces deux belles langues, l'anglais et le français.

Flatté d'un succès si éclatant, j'ai revu avec soin cette quinzième édition, que, par des améliorations importantes, j'ai tâché de rendre encore plus digne de l'approbation générale que m'ont value les éditions précédentes.

L'emploi de *Will* et *Shall*, cette pierre d'achoppement pour les étrangers, n'offrira plus de difficulté à ceux qui se donneront la peine de lire les observations que nous offrons à ce sujet, et d'apprendre la règle unique qui se trouve au chapitre sur les Temps (ou *Tenses*) des verbes.

On trouvera enfin que l'emploi des auxiliaires *Would* et *Should*, *May* et *Might*, *Can* et *Could*, *Ought* et *Must*, etc., est tellement développé par préceptes et par exemples, qu'on n'y éprouvera plus d'embarras.

Nous avons expliqué d'une manière claire et précise la différence entre les verbes *to do*, faire, agir, et *to make*, faire, façonner, fabriquer; différence qu'il est très-essentiel de connaître. On y trouvera la conjugaison de l'un et de l'autre.

Les prépositions et les conjonctions, dont l'emploi embarrasse souvent les étrangers, y sont traitées avec soin. On n'a employé dans les exemples que des phrases dont la construction est parfaitement conforme au génie de la langue anglaise; mais dans le français qui se trouve en regard, on a traduit mot à mot, seule manière de faire connaître la valeur de chaque mot, et la différence qui existe entre les deux constructions.

Cette édition contient beaucoup d'observations très-importantes; une liste comparative des mots